

1952-10-21

SENDER

Else Alfelt

RECIPIENT

Carl-Henning Pedersen

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Brevet er en del af den korrespondance mellem Else Alfelt og Carl-Henning Pedersen, mens han opholder sig i Italien og Frankrig 1952.

Else skriver på brevet over flere dage og på et tidspunkt noterer hun at datoen er d. 21. oktober.

Sender's location:

Danmark, København

Recipient's location:

Auribeau, Frankrig

Mentioned people:

Knud Agger

Vibeke Alfelt

Erik Andreasen

Frederik Dam

Egill Jacobsen

Alice Mogensen

Ikke verificeret Mogensen

Kari-Nina Pedersen

Jørn Rubow

Jeppe Vontilius

Svend Wiig Hansen

Lars Åkirke

Archive:

Carl-Henning Pedersen & Else Alfelts Museum, Arkiv M1.

TRANSCRIPTION

(Aurebeau tilføjet med CHP's skrift)

Kære søde Henning, Jeg skynder mig at skrive at du ikke forgæves skal vente på Brev, Jeg fik dit Brev i Går Eftm. Tak for det, Kari var lige kommet ind af Døren, og da vi kom til at du sad ved Eftm. Kaffe som vi drak mens vi læste videre / Jeg havde lig malet 8 Krydsfinerer over – 2 gang, de er dejlige at se på fuldstændig nye og ubrugte, jeg glæder mig til at komme i gang med dem Lørdag Eftmdag – så rejser Kari op til Vips og Lasse og jeg har en hel Uge for mig selv, da skal de males på / Kari er lige gået i Skole og jeg sidder og spiser Kærnemælksuppe, Rest fra middag i Går, så skal jeg ud at vaske op og så i Gang med at skrive Katalognumre – for skal jeg have et må det vist i gang en af Dagene / Jeg har foreløbig 33 Oliebilleder, deraf 16 fra i År som alle er spændende, 6 fra Ravello de 4 aldrig vist, 3 fra 50 – de to aldrig vist 8 fra 49 deraf to ikke vist før / Men der bliver vel lidt flere fra i År – Efter du er rejst har jeg lavet bl.a. 2 der er rykket ind til de gode / Svovlbjergene Sicilien / og Universum / Det sidste har jeg under Gruppen jeg kalder / skalvelsesbilleder, alle de med den store sol el måne der er foreløbig 7 i den gruppe –

Jeg har købt lister 100 m foreløbig, det var dyrt 63,80 Kr og der er kun til 19 Billeder af standardstørrelsen, men for mere end 35 Kr til skal jeg sikkert ikke bruge / Mogensen kommer i Morgen Aften og begynder at ramme ind, Han sagde forleden han var her, nå hvornår skal jeg begynde, mon det ikke snart er Tiden / Med Akvarellerne regner jeg med 60 stk. det bliver c. 100 Katalognumre i alt det er vel tilpas? Selvfølgelig tager jeg flere Ting med derud / Har talt med Egill, han har aldrig haft vrøvl med sine Billeder fra Frankrig, men han siger det måske fordi han selv har haft dem med igennem Toldene /

Han siger du kan tale med den danske konsul, jeg synes han sagde der var en i Cannes, el måske skrive til Wamberg i Paris og høre han har jo med kulturanliggender at gøre – Men han har som sagt klaret sig uden, og vis skrivelsen fra Akademiet som bevis for han var Maleren –

I går kom der Brev fra "den frie" til Generalforsamling, de foreslår Jeppe Vorsilius som medlem og billedhuggeren Svend Wiig Hansen som Gæst / Og Legatudvalget har indstillet Knud Agger til Legatet / andre Forslag kan indsendes til Kontoret, inden 8 Dage fra Dato d. 15 er brevet fra.

Generalforsamling er den 31 Oktober på Forretningsførerens Kontor, Vallentin var her i Går Aftes, han troede du var kommet hjem, men nu fik jeg hans Adr og skulle hilse dig og Mosjø Perent fra ham / her er den Lysholmsvej 4, Avedøre pr. Glostrup

Han skriver måske til dig om det men hvis ikke, fortæller jeg dig at de

fleste der går tur til Tanneron – når ikke længere end til Byen, men længere fremme cirka 2 km ligger Kirken og er det egentlige – var du der?
Regnskabet

Møller Mikkelsen, Erik A, og Alice Mogensen har sendt i denne Måned – og i sidste kom Erik med Pengene det ved du vist /

Jeg vil prøve at ringe til Dam der var noget med en Mand på Skagen som vilde købe en lille Ting af dig, men det er nu længe siden – og han har ikke været hjemme når jeg ringede –

Om jeg lader Katalog trykke som Indbydelser, hvor mange mener du bør sendes ud – og lidt må jeg vel have i Overskud, altså hvor mange bør trykkes? Fredag – nu fortsætter jeg, sidder ved Morgenkaffen, har lige fået kort fra Vipse, hun skal have Gæster og de skal have Haresteg – en som jeg selv har fanget skriver hun / Det bliver underholdende at høre hende fortælle nærmere om det /

Fra Kunst- musæet er der nu til Morgen kommet en Takkeskrivelse til dig for Gaven, underskrevet Jørn Rubow

Jeg skulde hen at låne Støvsugerens nu men gider ikke rigtigt / Kari er gået i gang med et Brev til dig, så nu må jeg vente til hun kommer fra Skole og får skrevet færdigt / Tirsdag d. 21 / du kan nok ikke forstå du ikke får Brev men jeg har haft så travlt med det Katalog – jeg har jo ingen Forstand på sådan noget, nu skal jeg ned at ringe el går måske direkte til Trykkeren – håber det kan nå at blive færdigt / Du har fået et Katalog, med Autografer af dine svenske Kunsthåndværkere, skriver de sig det er en strålende oplevelse, at have dine Billeder imellem sig, skriver de – Mogensen rammede i går Aftes 10 Billeder ind, i forvejen havde han ordnet ti og nu er der en sidste Rest som han ordner i næste Uge, han rammer dem meget smukt ind, og jeg skulde hilse dig når jeg skrev – Han var kasseret helt på Efterårsudstillingen – det er lidt uretfærdigt synes jeg / om du andre to har jeg endnu intet hørt / Jeg har fået det til 39 Oliebilleder og 60 Akvareller – Men nu går jeg, og medsender som en lille hilsen fra Kari-pigen hendes meget smukke begyndelse på Brevet, Nu kærlige Hilsener og Kys / Jeg kunde godt tænke mig at du snart var her – Kari er jo hos Vips Din Else På hovedet i brevet er skrevet som henvisning til stjernen ved årstallet:

Karakterbogen Kari er begyndt at skrive om er fyldt med 6 taller. Jeg skal købe 50 m lister til. Jeg har lige lånt en meget interessant Bog om Havet af Mogensen

Jeg har lige læst en meget smuk og
 meget god om Haver - af Morgen -
 Jeg skal læse 50 m. Litterat.
 Karakulbogen kan bruges til at skrive om en dydd
 (aimant) 1952 *

Kare søde Hening, Jeg skynder
 mig at skrive at du ikke forges
 skal vente på Brev - Jeg fik dit Brev
 i Går Eftm. tak for det, Kari var
 lige kommet ind af Døren, og da vi
 kom til at du sad ved Eftm. Kaffen, hold
 vi op at læse og lavede Kaffe som vi drak
 mens vi læste videre - Jeg havde lige ma-
 let 8 Krydsfinerer over - 2 gange, de er dej-
 lige at se på fuldstændig nye og ubrug-
 te, jeg glæder mig til at komme i gang
 med dem Lørdag Eftmiddag - så rejser
 Kari op til Ujs og Larre og jeg har en
 hel Uge for mig selv, da skal de ma-
 les på - Kari er lige gået i Skole og
 jeg sidder og spiser Karamelkugler, Rest
 fra Middag i Går, så skal jeg ud at va-
 rke en og så i Gang med at skrive
 Katalog-måne - for skal jeg have et må-
 det vist i Gang en af Dagene / Jeg har
 foreløbig 33 Olie billeder, deraf 16 fra
 i År som alle er monolene, 6 fra Ravella
 de 4 aldrig vist, 3 fra 50 - de to aldrig
 vist 8 fra 49 deraf to ikke vist før -
 Men der bliver vel lidt flere fra i År -
 Efter du er rejst har jeg lavet bl. a. 2
 der er rykket ind til de gode -

Svovl-lyngene Sicilien - og ~~Universet~~^{himlen}
Universum - Det sidste har jeg under
grunden jeg kalder Skabelsesbilleder,
alle de med den store sol og måne
der er foreløbig 7 i den gruppe -
Jeg har købt disse 100 m foreløbig, det
var dyrt 63,80 Kr. og der er kun 12
19 Billeder af standardudrustelsen, men
for mere end 35 Kr vil jeg sikkert
ikke bruge - Mogenssen kommer i Mor-
gen Aften og begynder at ramme ind,
han sagde forleden han var her, nå
hvornår skal jeg begynde, men det
ikke snart er Tiden med Observatoriet
regner jeg med ^{60 Stk. der bliver} ca. 100 katalognumre
det er vel selvsagt, selvfølgelig tager
jeg flere Ting med derud - Har talt
med Egil, han har aldrig haft noget
med sine Billeder fra Frankrig, men han
siger det måske er fordi han selv har
haft dem med igennem Toldene -
Han siger du kan tale med den
danske Konsul, jeg synes han sagde der
var en i Cannes, et måske kunne det
Wanberg i Paris og høre om han har
noget med kulturankender at gøre -
Men han har som sagt været sig
uden, og vist skriveren fra Akademi-
et som lever for han var Maleren -
I går kom der Brev fra "den frie" til Ge-
neralforsamling, de foreslår Yverne Vandrings

som Medlem og Billedhuggeren Svend Wiig
Hansen som Gæst — ^{1952*}
og Legat udvalget har indstillet Knud Ag-
ger til Legatet - andre Forlag kan indren-
des til Kontoret, inden 8 Dage fra Data
d. 15 er brevet fra. Generalforsamling er den
31 Oktober på Forretningsdirektorens Kontor
Valentin var her i går Aften, han møde
du var kommet hjem, men nu til
sag hans Adr og skulle hilse dig og
sige Perent fra ham - her er den
Dyreholmsvej 4, Avedøre pr. Glostrup.

Han skriver mærke til dig om det, men
hvis ikke, fortæller jeg dig at de fleste
der går ind til Tanneman - når ikke læn-
gere end til Byen, men længere frem-
me cirka 2 km ligger Kirken og det
er det egentlige - var du der?

^{Personer}
Nipper, Mikkelson, Erik O, og Aline Mogensen
har sendt i denne Måned - og i sidste
kom Erik med Pengene der ved du vist
Jeg vil prøve at ringe til Dan der var
noget med en Mand på Skagen som
ville købe en lille Ting af dig, men
det er nu længe siden - og han har
ikke været hjem me når jeg ringede

Om jeg lader Katalog trykke som
Bundbydelse, hvor mange mener du
der sendes ud - og lidt må jeg vel
have i Overskud, altså hvor mange
der trykkes. Fredag - nu fortsætter jeg, sid-
der ved Morgenkaffen, har lige fået Kort
fra Vibe, hun skal have Børn og de skal

have Hareteg - en som jeg selv har fanger,
skriver hun - Det bliver underholdende at
høre herude fortælle nærmere om det -
Fra Kunst-Museet er der nu til Morgen
kommet en Takkekrivelse til dig for Ga-
ven, underskrevet, Hon Rulov.
Jeg skulde hen at læse Størangeren nu,
men gider ikke rigtig - Kari er gået
i gang med et Brev til dig, så nu
må jeg vente til hun kommer fra Skole
og får skrevet færdigt - Tirsdag d. 21, du
kan nok ikke forstå du ikke får Brev,
men jeg har haft så travlt med det
Katalog - jeg har jo ingen Forstand på
sådan noget, nu skal jeg ned at ringe
el går måske direkte til Trykkeren - håber
det kan nå at blive færdigt - Du har
fået et Katalog, med Autograter af dine
svenske Kunstnærskammerater, skriver de sig
det er en spændende oplevelse at have di-
ne Billeder imellem sig, skriver de -
Nogensen rammede igår Aftes 10 Billeder
ind, i forvejen havde han ordnet ti og nu
er der en sidste Rest som han ordner i
næste Uge, han rammer dem meget smukt
ind, og jeg skulde hilse dig når jeg
skriver - Han var kærret helt på Efter-
årsudstillingen - det er lidt uretfærdigt
synes jeg - om de andre so har jeg end
nu ikke hørt - Jeg har nu fået det
til 39 Olebilleder og 60 Akvareller -
Men nu går jeg, og medsender som en lille
Hilsen fra Kari - ingen hender meget smuk-
ke Begyndelse på Brevet, Nu kære
Hilsener og Kys - jeg kunde godt tæn-
ke mig at du snart var her -
Kari er jo hos Vins - din Cole